

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1993 Nr. 14

A. TITEL

Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, met Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen; Brussel, 8 april 1965

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van Verdrag en Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1965, 130. Zie ook *Trb.* 1967, 97.

Voor wijzigingen van het Verdrag zie *Trb.* 1986, 30.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1967, 97.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1967, 97.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1986, 30.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1965, 130 en *Trb.* 1986, 30.

Verwijzingen

Voor het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen voor Kolen en Staal zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1990, 151.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 116.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen voor Atoomenergie (Euratom) zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 117.

Wijzigingen

Voor het op 12 juni 1985 te Lissabon/Madrid tot stand gekomen Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1988, 158.

Op 7 februari 1992 is te Maastricht tot stand gekomen het Verdrag betreffende de Europese Unie, met Protocollen, welk Verdrag het onderhavige Verdrag wijzigt respectievelijk aanvult. De Nederlandse tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1992, 74.

Besluiten

Voorts hebben de Vertegenwoordigers der Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen tijdens de bijeenkomst, welke op 12 december 1992 te Edinburgh werd gehouden, het volgende besluit genomen:

Besluit in onderlinge overeenstemming genomen door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-staten inzake de vaststelling van de zetels van de instellingen en van bepaalde organisaties en diensten van de Europese Gemeenschappen

De Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten,

Gelet op artikel 216 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, artikel 77 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en artikel 189 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Wijzend op het besluit van 8 april 1965¹⁾, zulks onverminderd de daarin vervatte bepalingen betreffende de zetel van toekomstige Instellingen, organisaties en diensten,

Besluiten:

Artikel 1

a. Het Europees Parlement heeft zijn zetel te Straatsburg voor de twaalf periodes van de maandelijks voltallige zittingen met inbegrip van de begrotingszitting. De bijkomende voltallige zittingen worden gehouden te Brussel. De commissies van het Europees Parlement zetelen te Brussel. Het Secretariaat-generaal van het Europees Parlement en zijn diensten blijven in Luxemburg gevestigd.

b. De Raad heeft zijn zetel te Brussel. In de maanden april, juni en oktober houdt de Raad zijn zittingen in Luxemburg.

c. De Commissie heeft haar zetel te Brussel. De in de artikelen 7, 8 en 9 van het besluit van 8 april 1965 genoemde diensten zijn gevestigd in Luxemburg.

d. Het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg hebben hun zetel te Luxemburg.

e. Het Economisch en Sociaal Comité heeft zijn zetel te Brussel.

f. De Rekenkamer heeft zijn zetel te Luxemburg.

g. De Europese Investeringsbank heeft haar zetel te Luxemburg.

Artikel 2

Over de zetel van andere, ingestelde of in te stellen organisaties en diensten wordt tijdens een volgende Europese Raad door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten in onderlinge overeenstemming een besluit genomen; daarbij wordt rekening gehouden met de voordelen van bovenstaande bepalingen voor de Lid-Staten en de nodige voorrang gegeven aan Lid-Staten waar momenteel geen Instellingen van de Gemeenschappen gevestigd zijn.

Artikel 3

Dit besluit treedt heden in werking.

¹⁾ De Nederlandse tekst is geplaatst in *Trib.* 1965, 130 blz. 52 e.v.

Het besluit is op 12 december 1992 ondertekend voor de volgende Staten:

België
de Bondsrepubliek Duitsland
Denemarken
Frankrijk
Griekenland
Ierland
Italië
het *Koninkrijk der Nederlanden*
Luxemburg
Portugal
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

Verklaring

De Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten verklaren dat, gelet op het Protocol betreffende het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's, dat aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is gehecht, het Comité van de regio's, dat een gemeenschappelijke organisatiestructuur heeft met het Economisch en Sociaal Comité, eveneens zijn zetel te Brussel zal hebben.

Eenzijdige verklaring van Luxemburg

Luxemburg stemt, in een geest van compromis, met deze formule in. Deze instemming kan evenwel niet worden uitgelegd als zou dit land afzien van de bepalingen en mogelijkheden van het besluit van 8 april 1965.

Eenzijdige verklaring van Nederland

De Nederlandse Regering gaat er als vanzelfsprekend vanuit dat het besluit van 1965, gegeven de uitbreiding van de Gemeenschap sedertdien en van haar Instellingen en organisaties, nooit in de weg

mag staan aan een evenwichtige en rechtvaardige verdeling van de zetels van die Instellingen en organisaties over de Lid-Staten.

Uitgegeven de zesentwintigste januari 1993.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. H. KOOIJMANS